

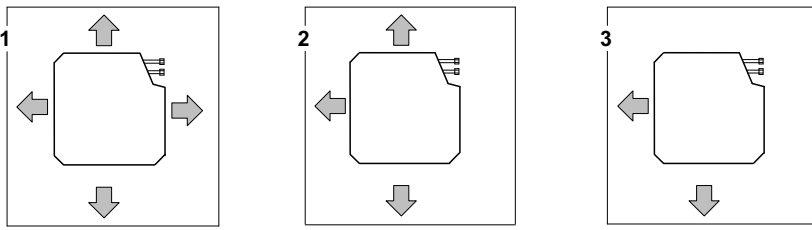
**DAIKIN**



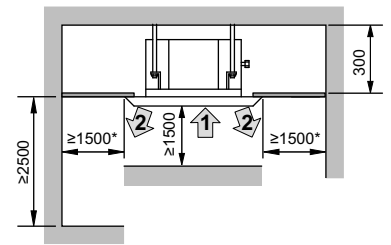
# NÁVOD NA INŠTALÁCIU

**Klimatizačné zariadenia systému Split**

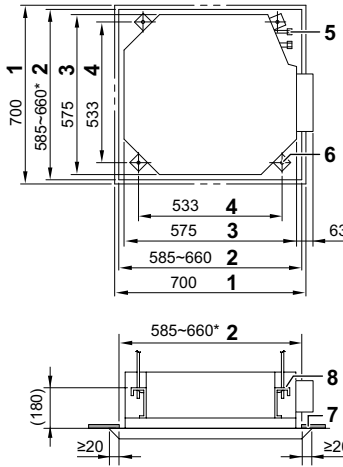
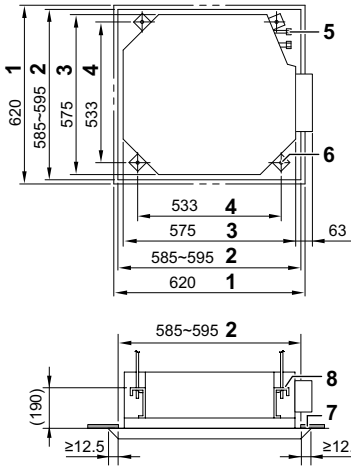
FFQ25C2VEB  
FFQ35C2VEB  
FFQ50C2VEB  
FFQ60C2VEB



1

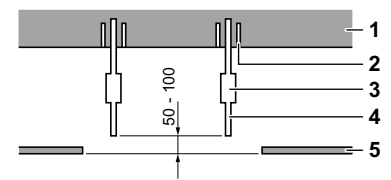


2

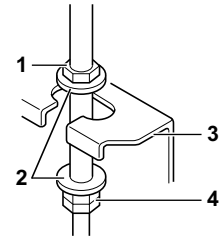


3.1

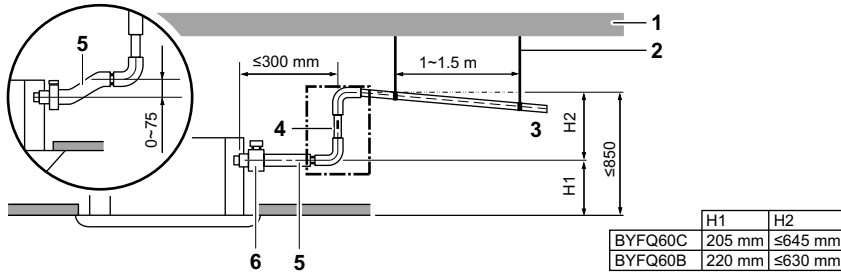
3.2



4

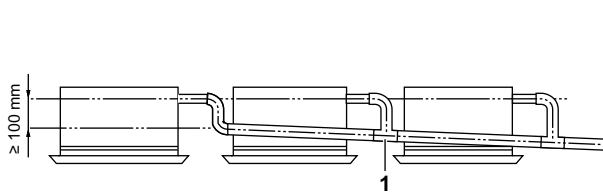


5

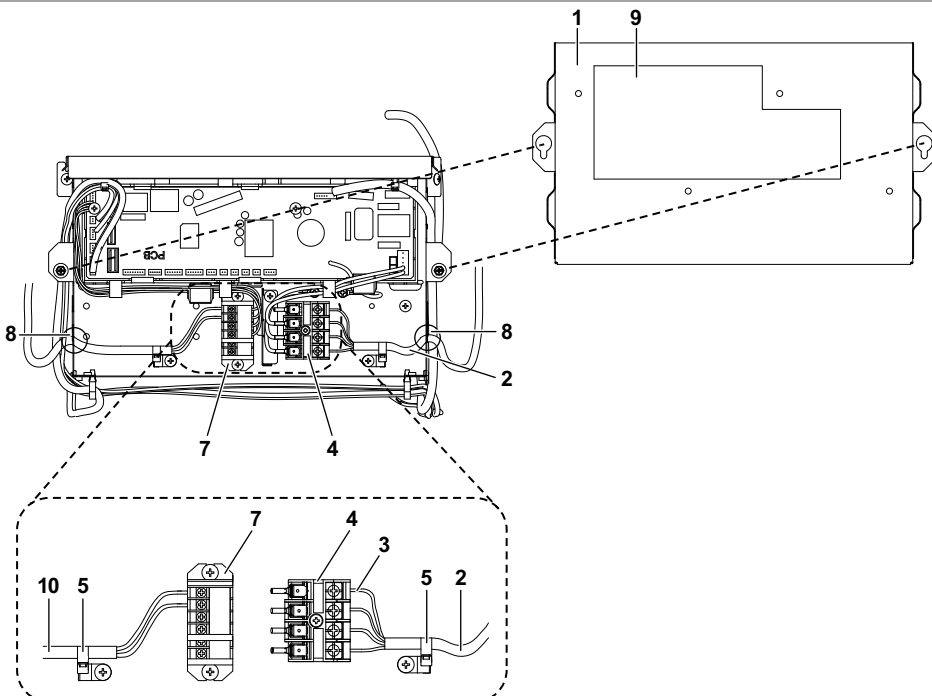
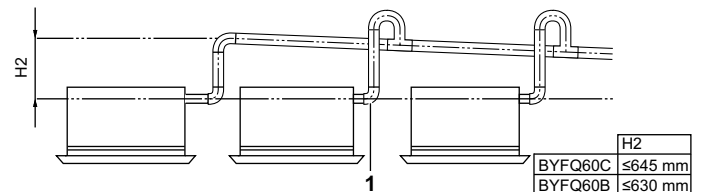


6

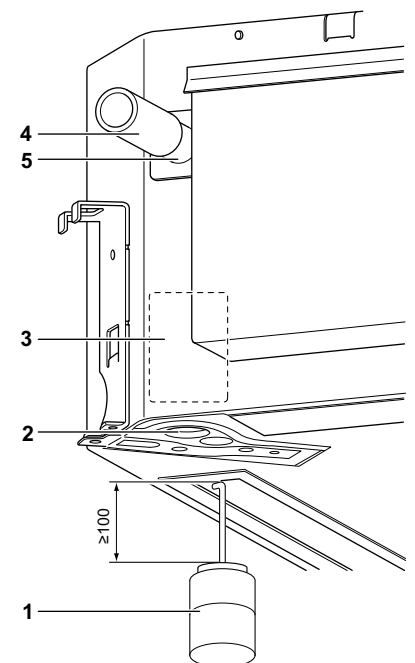
7



8



9



10

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
CE - DECLARAZIONE-DI-CONFORMITÀ  
CE - CONFORMITÄTSVERKLÄRUNG

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - DICHAJAZIONE-DI-CONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSTÄMMELE

CE - ERKLERING OM-SAMSVAR  
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI  
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADENOSTI  
CE - VĚSTAVUŠEHLARACIA  
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА ЧОТВЕРТЦТВОМ  
CE - VYHLÁSENIE ŽODY  
CE - UYGUNLUK BEYANI

CE - IZJAVA O SKLADENOSTI  
CE - VĚSTAVUŠEHLARACIA  
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА ЧОТВЕРТЦТВОМ  
CE - VYHLÁSENIE ŽODY  
CE - UYGUNLUK BEYANI

### Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (EN) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils dont conditionnés visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

### FFQ25C2VEB, FFQ35C2VEB, FFQ50C2VEB, FFQ60C2VEB,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

- 02 (de) den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechende, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la(s) norm(e) ou autre(s) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) signiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativos), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες(ες) πρόδια(ς) ή άλλες(ες) πρόδια(ς) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;

### EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 σύμφωνα με τις διατάξεις της:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με βάση τον ορισμό των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:

- 01 Note \* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 02 Hinweis \* wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt
- 03 Remarque \* tel que défini dans <A> et évalué positivement par
- 04 Bemerk \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 05 Nota \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el
- 06 Bemerk \* i henhold til Certifikat <C>

- 01\*\* DICZ\*\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02\*\* DICZ\*\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsskizze zusammenzustellen.
- 03\*\* DICZ\*\*\* est autorisé à compiler le dossier de Construction Technique.
- 04\*\* DICZ\*\*\* is bevoegd om het Technische Constructie-dossier samen te stellen.
- 05\*\* DICZ\*\*\* está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06\*\* DICZ\*\*\* é autorizada a redigir o File Técnico de Construção.

\*\*\*DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 09 (EN) zavlaeni, vzajemne pod svou odgovornost, čo modely kondicionerov vzduchu, k ktorým odkazuje nasledovne zverejnenie;
- 10 (D) erklärt auf unter unserer, bei Klimaausgabemodellen, somit demne deklarierten, versöhnen;
- 11 (S) deklarerat i egen svar, att luftkonditioneringsmodellerna som betöns av denna deklariation innehåller att;
- 12 (NL) verklaart afzuisend, op voorwaarde dat de luchtcondisioneringsmodellen die worden gebruikt overeenkomstig de instructies;
- 13 (FR) j'indique sous ma seule responsabilité, que les modèles de climatiseurs référencés dans cette déclaration;
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 15 (GR) δηλώνω με αποκλειστική μου ευθύνη, ότι τα μοντέλα κλιματίζα, τα οποία αναφέρονται στο παρόν εγγραφο;
- 16 (P) tejes felelössége tudatában kijelent, hogy a klimatizációs modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;

08 estão em conformidade com as(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativos), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante retningsvise dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser;
- 11 respectivas utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respective ulsyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimissa edellytyksinä, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za predpoklad, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícími normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa sljedećim standardom(i)ma) ili drugim normativnim dokumentom(i)ma), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

### Machinery 2006/42/EC \*\*

### Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \*

### Low Voltage 2006/95/EC

- 11 Information \* enigi <A> oči goštans av <B> enigi
- 12 Merk \* som det framkommit <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge Sertifika <C>
- 13 Huom \* pitke on esitetty asiakkaisissa <A> ja jotta <B> on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <B> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzás \* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítványt szeml.
- 17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię <B> i Świadectwem <C>
- 18 Note \* aja om este stabilit în <A> și aproziat pozitiv în <B> în conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba \* kol je dožeto v <B> in odobreno s strani <B> v skladu s osvedčenim <C>
- 20 Mirkus \* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidatud <B> järgi vastaval sertifikaadil <C>

- 13\*\* DICZ\*\*\* on valitud toote tehnilise dokumendiga.
- 14\*\* Společnost DICZ\*\*\* má oprávnění ke komplexnímu sestavení technické konstrukce.
- 15\*\* DICZ\*\*\* je ověřen za zjed. Datovéke o technické konstrukci.
- 16\*\* A DICZ\*\*\* je povolená k vypracování dokumentace konstrukční sady.
- 17\*\* DICZ\*\*\* má povolenie do zberania i opracovania dokumentácie konstrukčnej.
- 18\*\* DICZ\*\*\* este autorizat sa completeze Dosarul tehnic de constructie.

CE - IZJAVA O SKLADENOSTI  
CE - VĚSTAVUŠEHLARACIA  
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА ЧОТВЕРТЦТВОМ  
CE - VYHLÁSENIE ŽODY  
CE - UYGUNLUK BEYANI

- 17 (NL) deklareer na vlastní výkresná odpovědnost, že modely klimatizátorů, kterých dotyczy následující deklaraція;
- 18 (D) deklariert die eigene Verantwortung für die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung bezieht;
- 19 (S) deklarerat i egen svar, att luftkonditioneringsmodellerna som betöns av denna deklariation innehåller att;
- 20 (NL) kmitab opna iabeilna vastutusele, et klasselise deklaraatsioon alla kuuluvad klimateaseme mudelid;
- 21 (FR) déclare sous ma seule responsabilité, que les modèles de climatiseurs référencés dans cette déclaration;
- 22 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 23 (GR) δηλώνω με αποκλειστική μου ευθύνη, ότι τα μοντέλα κλιματίζα, τα οποία αναφέρονται στο παρόν εγγραφο;
- 24 (P) tejes felelössége tudatában kijelent, hogy a klimatizációs modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;
- 25 (TR) lannamen kendii sorumluluğunda olnak izere bu bildirim için okuduğ klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)/nek vagy egyéb irányított dokumentum(ok)/nak, ha azokat előírás szerint használják.

- 17 speňia výmnoji nasledujúčych norm i iných dokumentův normalizačných, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte documente (normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladni z nasledujících standardů v druhém normativním dokumentu, pokud je upraveno v souladu s našimi normami;
- 20 on vastavale järgmise standardi (alg) või teiste normaliseeritud dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 conformitar sa srednje standardi (ili drugi normativni dokumenti), pri usloved, da se korisat sa skladu sa našim uputama;
- 22 alla linn ka muu nõutav standard (si juhul) kitus normiiv dokumentis si sējāga, tad ya naudājami pēgā mūsu norojumiem;
- 23 tad, ja lekti atbilstošajā norādījumā, atbilst šķerššiem standarta un citiem normalitēvimi dokumentiem;
- 24 su v zlože da nasledovno(y)m normom(ami) alebo in(y)m(i) normativnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodom;
- 25 inulin, iatma linnaz gre kulininnaz kasulija asgādēki standartar ve norm beifinen beģeģeride ymudilor;

- 10 Direktive, as amended.
- 11 Direktiv, med senere ændringer.
- 12 Direktiver, med forordning ændringer.
- 13 Direktiveje, seladina kun ne ovat muuttuneita.
- 14 v platném znění.
- 15 Snpjennice, kako je izmenjeno.
- 16 irāny (ek) īs modisatisk renelkeģezēt.
- 17 z pōzņeģejzi pōprāvājumi.
- 18 Direktīvas, ar amendamentiem respectīve.
- 19 Direktive z vesmi spremembami.
- 20 Direktivó kos mpremdustega.
- 21 Директиви, с ревизие и измененя.
- 22 Direktiwy sa paplymiais.
- 23 Direktivas un to papludinājumos.
- 24 Smejnice, v platnom znenii.
- 25 Deģšņinmīs iatļevīje Ķorimelkter.

- 21 Zabeľazka \* kato e kovaleno s <A> i ovaeno normovano ot <B> sa znaco Ceruifika <C>
- 22 Pasaba \* kapa mdatate <A> ir kepi legimnia mspjesta <B> pagā Sertifikaā <C>
- 23 Pozāmes \* ka norādīis <A> ar atbilstīgu <B> pozitīvam vērtējumam saģēgā ar Sertifikaā <C>
- 24 Pozāmka \* ako bolo uvedené v <B> a pozitívne zistené <B> v súlade s osvedčením <C>
- 25 Not \* <A> da beifinidģi ve <C> Sertifikaā gēre <B> aratimdin ōlumū darak dģģeritindģi ģģi.

- 19\*\* DICZ\*\*\* je povlašten za sestavo datoveke s tehnicno mapo.
- 20\*\* DICZ\*\*\* on volitud kosama tehniko dokumentasooni.
- 21\*\* DICZ\*\*\* e omprajķana pa ocrvami Akta za tehnicka konstrukcija.
- 22\*\* DICZ\*\*\* ya iatļiba sudarīt šķ tehniska konstrukcijas failā.
- 23\*\* DICZ\*\*\* ir autorizēts sastādīt tehnicno dokumentāciju.
- 24\*\* Spobščost DICZ\*\*\* je opravēna vytvōrit sūbor tehnickei konstitūcie.
- 25\*\* DICZ\*\*\* Tehnik Ķapi Dasymas dērlēmeje jākīlōri.



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
Czech Republic

Takayuki Fujii  
Managing Director  
1st of March 2013

3P323721-4C

## Obsah

	Strana
Pred inštaláciou.....	1
Výber miesta inštalácie .....	2
Príprava pred inštaláciou .....	3
Inštalácia vnútornej jednotky.....	3
Potrubie s chladivom.....	4
Práce na odtokovom potrubí.....	5
Elektrické zapojenie.....	6
Príklad zapojenia a postup nastavenia diaľkového ovládača.....	7
Príklad zapojenia.....	8
Inštalácia dekoračného panela.....	8
Nastavenie na mieste inštalácie.....	8
Skúšobná prevádzka.....	9
Schéma elektrického zapojenia .....	10



PRED INŠTALÁCIOU SI DÔKLADNE PREČITAJTE TENTO NÁVOD. TENTO NÁVOD USCHOVAJTE VO VAŠOM DOSAHU PRE NESKORŠIE POUŽITIE.

NESPRÁVNA INŠTALÁCIA ALEBO ZAPOJENIE ZARIADENIA PRÍP. PRÍSLUŠENSTVA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ZASIAHNUTIE ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VZNIK SKRATU, NETESNOSTÍ, POŽIARU ALEBO INÝCH ŠKÔD NA ZARIADENÍ. POUŽÍVAJTE LEN PRÍSLUŠENSTVO VYROBENÉ SPOLOČNOSŤOU DAIKIN, KTORÉ JE ŠPECIÁLNE URČENÉ NA POUŽITIE S TÝMTO ZARIADENÍM. NECHAJTE HO NAINŠTALOVAŤ ODBORNÍKOM.

AK MÁTE NEJAKÉ POCHYBNOSTI TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE ALEBO POUŽÍVANIA, VŽDY SA SPOJTE SO SVOJÍM PREDAJCOM SPOLOČNOSTI DAIKIN, KTORÝ VÁM PORADÍ A POSKYTNE INFORMÁCIE.

Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.

## Pred inštaláciou

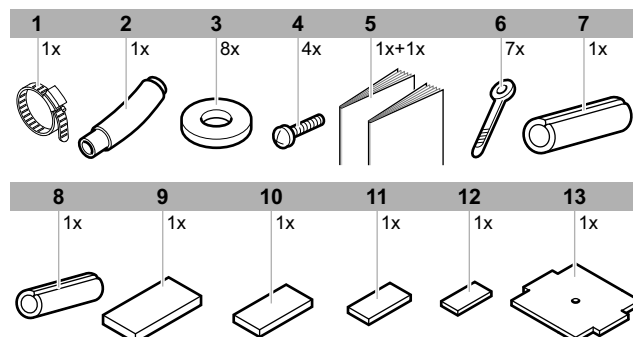
- Nechajte jednotku v obale, kým sa dostane na miesto inštalácie. Keď sa musí jednotka rozbaľiť, použite na zdvíhanie popruh z jemného materiálu alebo ochranné platne spolu s lanom, aby sa eliminovala možnosť poškodenia alebo poškrabania jednotky. Pri rozbaľovaní jednotky alebo pri jej premiestňovaní po rozbalení, zdvíhajte jednotku zavesením na závesný držiak bez aplikovania tlaku na ostatné časti, zvlášť na potrubie s chladivom, odtokové potrubie a ďalšie živicové časti.
- Informácie o položkách, ktoré nie sú popísané v tomto návode nájdete v návode na inštaláciu vonkajšej jednotky.
- Upozornenie týkajúce sa chladiva série R410A: Pripojiteľné vonkajšie jednotky musia byť navrhnuté výhradne na používanie s chladivom R410A.

## Preventívne opatrenia

- Jednotku neinštalujte ani neprevádzkujte v miestnostiach uvedených nižšie.
  - Na miestach s výskytom minerálneho oleja alebo olejových výparov či spŕšok, napríklad v kuchyniach. (Môžu sa poškodiť plastové súčasti.)
  - Na miestach s výskytom korozívneho plynu, napríklad siriťatého plynu. (Môže dôjsť ku korózii medených rúrok a spájkovaných spojov.)
  - Kde sa používajú prchavé horľavé plyny ako je riedidlo alebo benzín.
  - Na miestach, kde stroje vytvárajú elektromagnetické vlny. (Môže dôjsť k poruche riadiaceho systému.)
  - Kde vzduch obsahuje vysoké úrovne soli ako sú miesta v blízkosti oceánov a kde napätie veľmi kolíše ako sú napr. závody. Tiež vo vozidlách alebo na lodiach.
- Pri výbere miesta inštalácie použite dodanú papierovú šablónu inštalácie.
- Príslušenstvo neinštalujte priamo na puzdro. Pri vŕtaní otvorov do puzdra sa môžu poškodiť elektrické káble, čo môže následne spôsobiť požiar.

## Príslušenstvo

Skontrolujte, či ste spolu s jednotkou dostali aj nasledujúce príslušenstvo.



- 1 Kovová spona
- 2 Vypúšťacia hadica
- 3 Podložka pre závesný držiak
- 4 Skrutka
- 5 Návod na inštaláciu a obsluhu
- 6 Spona
- 7 Izolácia na inštaláciu plynového potrubia
- 8 Izolácia na inštaláciu kvapalinového potrubia
- 9 Veľká tesniaca platnička
- 10 Tesniaca platnička strednej veľkosti 1
- 11 Tesniaca platnička strednej veľkosti 2
- 12 Malá tesniaca platnička
- 13 Papierová šablóna na inštaláciu (vystrihnutá z hornej časti obalu)

## Doplnkové príslušenstvo

- K dispozícii sú dva typy diaľkových ovládačov: drôtové a bezdrôtové. Diaľkový ovládač vyberte podľa požiadaviek zákazníkov a nainštalujte ho na príslušnom mieste. Pri výbere vhodného diaľkového ovládača si pozrite informácie v katalógoch a technickej literatúre.
- Táto vnútorná jednotka vyžaduje inštaláciu doplnkového dekoračného panela.

## V prípade nasledujúcich položiek postupujte pri montáži a kontrole po inštalácii zvlášť opatrne

Po skončení inštalácie začiarknite ✓	
<input type="checkbox"/>	Je vnútorná jednotka pevne pripevnená? Jednotka môže spadnúť, vibrovať alebo môže byť hlučná.
<input type="checkbox"/>	Dokončil sa test úniku plynu? Výsledkom môže byť nedostatočné chladenie alebo ohrev.
<input type="checkbox"/>	Je jednotka úplne izolovaná? Z jednotky môže kvapkať kondenzovaná voda.
<input type="checkbox"/>	Je prietok v odtokovom potrubí plynulý? Z jednotky môže kvapkať kondenzovaná voda.
<input type="checkbox"/>	Zodpovedá napätie elektrického napájania napätiu na výrobnom štítku? Môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo zhoreniu súčastí.
<input type="checkbox"/>	Je správne nainštalovaná elektroinštalácia a potrubie? Môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo zhoreniu súčastí.
<input type="checkbox"/>	Je jednotka bezpečne uzemnená? Hrozí nebezpečenstvo v prípade prerazu elektrického prúdu.
<input type="checkbox"/>	Zodpovedá veľkosť elektrických káblov špecifikáciám? Môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo zhoreniu súčastí.
<input type="checkbox"/>	Neblokujú nič vývod alebo prívod vzduchu vnútornej alebo vonkajšej jednotky? Výsledkom môže byť nedostatočné chladenie alebo ohrev.
<input type="checkbox"/>	Poznačili ste dĺžku potrubia s chladivom a množstvo doplnkového chladiva? Množstvo doplnkového chladiva v systéme nemusí byť jasné.

### Poznámky pre inštalátora

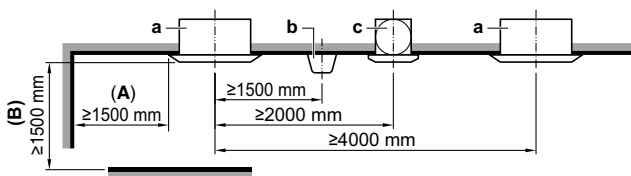
- Pozorne si prečítajte tento návod, aby ste jednotku nainštalovali správne. Nezabudnite zákazníka poučiť ho, ako správne používať systém, a ukázať mu dodaný návod na používanie.
- Vysvetlite zákazníkovi to, aký systém je nainštalovaný na mieste inštalácie. Nezabudnite vyplniť príslušnú časť inštaláčnych špecifikácií v kapitole "Postup pred spustením prevádzky" v návode na obsluhu vonkajšej jednotky.

## Výber miesta inštalácie

Ak sa pri stropе prekračuje teplota 30°C a relatívna vlhkosť 80% alebo ak sa do stropu privádza čerstvý vzduch, vyžaduje sa dodatočná izolácia (polyetylénová pena s minimálnou hrúbkou 10 mm).

Pre túto jednotku môžete vybrať rôzne smery prúdenia vzduchu. Potrebne je zakúpiť doplnkovú súpravu uzatváracích platničiek, pomocou ktorých sa zaručí výstup vzduchu na 3 alebo 4 (uzatvorené rohy) smery.

Jednotku nainštalujte tak, aby ventilátory, svetlá alebo prístroje v blízkosti jednotky neblokovali prúdenie vzduchu.



- a Vnútorná jednotka
- b Svetlá  
Obrázok opisuje stropné svetlo, avšak pre zapustené stropné svetlo neexistujú žiadne obmedzenia.
- c Ventilátor
- A Ak je vývod vzduchu zatvorený, priestor označený písmenom (A) by mal byť minimálne 500 mm. Ak je navyše zatvorený pravý a ľavý roh tohto vývodu vzduchu, priestor označený písmenom (A) by mal byť minimálne 200 mm.
- B ≥1500 mm od akéhokoľvek statického objemu

- 1 Vyberte miesto inštalácie, ktoré spĺňa nasledujúce podmienky a ktoré schválil zákazník.

- Miesto, na ktorom možno zaručiť optimálnu distribúciu vzduchu.
- Miesto, na ktorom nič neblokuje prúdenie vzduchu.
- Miesto, na ktorom možno dobre odvádzať kondenzovanú vodu.
- Miesto, na ktorom nie je falošný strop výrazne naklonený.
- Miesto, na ktorom možno zaručiť dostatočný priestor na údržbu a servis.
- Miesto, na ktorom nehrozí riziko úniku horľavých plynov.
- Zariadenie nie je určené na používanie v potenciálne výbušnej atmosfére.
- Miesto, na ktorom je možné medzi vnútornú a vonkajšiu jednotku nainštalovať potrubie v rámci povoleného limitu. (Pozrite si návod na inštaláciu vonkajšej jednotky.)
- Elektrické káble vnútornej a vonkajšej jednotky, vnútorné elektrické káble jednotky a káble diaľkového ovládača sa musia nachádzať minimálne 1 meter od televízorov a rádii. Zabráni sa tým obrazovej interferencii a šumu v týchto elektrických prístrojoch. (Šum sa môže vytvárať v závislosti od podmienok, v ktorých sa vytvára elektrická vlna, a to dokonca aj v prípade dodržania vzdialenosti 1 metra.)
- Pri inštalácii súpravy bezdrôtového diaľkového ovládača môže byť vzdialenosť medzi bezdrôtovým diaľkovým ovládačom a vnútornou jednotkou kratšia, ak sa v miestnosti nachádzajú fluorescenčné svetlá s elektrickým štartérom. Vnútorná jednotka sa musí inštalovať čo najďalej od fluorescenčných svetiel.

- 2 Výška stropu

Túto vnútornú jednotku možno inštalovať na stropy s výškou až do 3,5 m. Pri inštalácii jednotky nad 2,7 m je však potrebné upraviť nastavenia na mieste inštalácie pomocou diaľkového ovládača.

Ak chcete predísť náhodnému kontaktu, odporúča sa jednotku inštalovať vyššie ako 2,5 m.

Pozrite si časť "Nastavenie na mieste inštalácie" na strane 8 a návod na inštaláciu dekoratívneho panela.

- 3 Smery prúdenia vzduchu

Vyberte smery prúdenia vzduchu, ktoré sú najvhodnejšie pre príslušnú miestnosť a miesto inštalácie. (V prípade vývodu vzduchu 3 smermi je potrebné upraviť nastavenia na mieste inštalácie pomocou diaľkového ovládača a zatvoriť vývod(y) vzduchu.) Pozrite si návod na inštaláciu doplnkovej súpravy uzatváracích doštičiek a časť "Nastavenie na mieste inštalácie" na strane 8. (Pozrite si obrázok 1) (↑: smer prúdenia vzduchu)

- 1 Všesmerové vypúšťanie vzduchu
- 2 Výstup vzduchu 4 smermi
- 3 Výstup vzduchu 3 smermi

**POZNÁMKA** Smery prúdenia vzduchu znázornené na obrázok 1 slúžia len ako príklady možných smerov prúdenia vzduchu.

- 4 Na inštaláciu použite závesné skrutky. Skontrolujte, či je strop dostatočne pevný, aby dokázal udržať hmotnosť vnútornej jednotky. Ak hrozí určité riziko, pred inštaláciou jednotky spevnite strop.

(Rozstup inštalácie je označený na papierovej šablóne inštalácie. Použite ju na skontrolovanie miest, ktoré sa musia spevniť.)

Priestor potrebný na inštaláciu si pozrite na obrázok 2 (↑: smer prúdenia vzduchu)

- 1 Vypúšťanie vzduchu
- 2 Prívod vzduchu

**POZNÁMKA** Ponechajte priestor najmenej 200 mm v mieste označenom hviezdíčkou (\*) na stranách, kde je zatvorený vývod vzduchu.

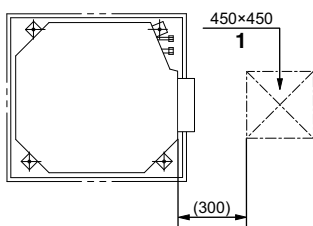
## Príprava pred inštaláciou

- 1 Vzdialenosť medzi otvorom v strope, jednotkou a umiestnením závesnej skrutky.  
V prípade použitia dekoračného panela  
BYFQ60C: pozrite si obrázok 3.1  
BYFQ60B: pozrite si obrázok 3.2

- 1 Rozmery dekoračného panela
- 2 Rozmery otvoru v strope
- 3 Rozmery vnútornej jednotky
- 4 Rozmery rozstupu závesných skrutiek
- 5 Potrubie s chladiacou zmesou
- 6 Závesná skrutka (x4)
- 7 Falošný strop
- 8 Závesný držiak

- Umiestnite kontrolný otvor na bočnú stranu ovládacej skrine, kde bude možné jednoducho vykonávať údržbu a kontrolu ovládacej skrine a vypúšťacieho čerpadla.

- 1 Otvorenie kontrolného krytu



V prípade použitia dekoračného panela BYFQ60B

- POZNÁMKA** Inštalácia je možná v prípade stropu s veľkosťou 660 mm (označené hviezdikou (\*)). Na vytvorenie prekrytia so stropným panelom v rozsahu 20 mm však musí byť medzera medzi stropom a jednotkou 45 mm alebo menej. Ak je medzera medzi stropom a jednotkou väčšia ako 45 mm, na príslušnú časť namontujte stropný materiál alebo prekryte strop.

- 2 V závislosti od situácie vyrobte otvor v strope potrebný na inštaláciu. (Platí pre existujúce stropy.)
  - Informácie o rozmeroch otvoru v strope sú uvedené na papierovej šablóne inštalácie.
  - Vyrobnite otvor v strope potrebný na inštaláciu. Z bočnej strany otvoru na vývod puzdra alebo kontrolný otvor pripevnite potrubie s chladivom, odtokové potrubie a elektrické káble diaľkového ovládača (nevyžaduje sa v prípade používania bezdrôtového typu). Pozrite si každú časť potrubia alebo elektroinštalácie.
  - Po vytvorení otvoru v strope môže byť potrebné spevniť stropné rámy, aby sa zachovala úroveň stropu a zabránilo sa vzniku vibrácií. Podrobné informácie vám poskytne výrobca.
- 3 Namontujte závesné skrutky. (Použite skrutky veľkosti M8 alebo M10.)

Pre existujúce stropy použite rozpierne kotvy a pre nové použite zapustenú vložku, zapustené kotvy alebo iné lokálne dodané diely na spevnenie stropu tak, aby uniesol hmotnosť jednotky. Pred pokračovaním prispôbte svetlú výšku od stropu.

Príklad inštalácie (Pozrite si obrázok 4)

- 1 Stropný panel
- 2 Kotva
- 3 Dlhá matica alebo napínadlo
- 4 Závesná skrutka
- 5 Falošný strop

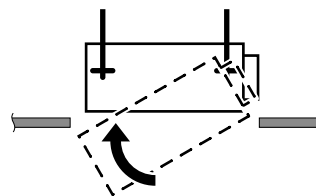
- POZNÁMKA**
- Všetky vyššie uvedené diely sa zabezpečia lokálne.
  - Ak potrebujete poradiť v súvislosti s neštandardnou inštaláciou, obráťte sa na svojho predajcu.

## Inštalácia vnútornej jednotky

Pri inštalácii doplnkového príslušenstva (s výnimkou dekoračného panela) si tiež prečítajte návod na inštaláciu doplnkového príslušenstva. V závislosti od podmienok na mieste inštalácie môže byť jednoduchšie nainštalovať doplnkové príslušenstvo pred inštaláciou vnútornej jednotky. Ak inštalujete do existujúceho stropu, potom vždy nainštalujte súpravu na prívod čerstvého vzduchu pred inštalovaním jednotky.

- 1 Jednotku nainštalujte do otvoru v strope.
  - Pripevnite závesný držiak k závesnej skrutke. Pomocou matice a podložky ho pevne zaistíte z hornej a spodnej strany držiaka.
  - Zaistenie závesného držiaka (Pozrite si obrázok 5)

- 1 Matica (zabezpečí sa lokálne)
- 2 Podložka (dodáva sa s jednotkou)
- 3 Závesný držiak
- 4 Dvojitá matica (dodáva a uťahuje zákazník)



- 2 Pripevnite papierovú šablónu inštalácie. (Platí len pre nové stropy.)
    - Papierová šablóna na inštaláciu zodpovedá rozmerom otvoru v strope. Podrobné informácie vám poskytne výrobca.
    - Stred otvoru v strope je vyznačený na šablóne. Stred jednotky je vyznačený na plášti jednotky.
    - Tlačenu šablónu možno otočiť o 90°, aby ste mohli označiť správne rozmery na všetkých 4 stranách.
    - Po vystrihnutí tlačenej šablóny na inštaláciu z obalu pomocou dodaných skrutiek pripevnite papierovú šablónu na inštaláciu na jednotku, ako je zobrazené na obrázku 7.
    - 1 Papierová šablóna na inštaláciu
    - 2 Skrutky (dodávajú sa s jednotkou)
    - 3 Stred otvoru v strope
- 3 Nastavte jednotku do správnej polohy na inštaláciu. (Pozrite si časť "Príprava pred inštaláciou" na strane 3.)
  - 4 Skontrolujte, či je jednotka vyrovnaná v horizontálnej rovine.
    - Neinštalujte jednotku v šikmej polohe. Vnútrná jednotka má vstavané vypúšťacie čerpadlo a plavákový spínač. (Naklonenie v smere toku kondenzátu (strana s odtokovým potrubím je zdvihnutá) môže spôsobiť poruchu plavákového spínača a kvapkanie vody.)
    - Pomocou vodováhy alebo vinylovej rúrky naplnenej vodou skontrolujte, či je jednotka vo všetkých štyroch rohoch vyvážená, ako je zobrazené na obrázok 11.
    - 1 Hladina vody
    - 2 Vinylová rúrka
- 5 Odstráňte papierovú šablónu na inštaláciu. (Platí len pre nové stropy.)

## Potrubie s chladivom

Informácie o inštalácii potrubia s chladivom vonkajšej jednotky nájdete v návode na inštaláciu dodanom s vonkajšou jednotkou.

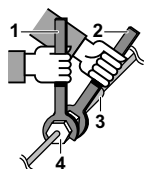
Úplne tepelne zaizolujte obe strany plynového a kvapalinového potrubia. V opačnom prípade môže niekedy dôjsť k úniku vody.

Pred nastavením rúrok skontrolujte typ používaného chladiva.



Inštaláciu musí vykonať chladiarenský technik s príslušným oprávnením, výber materiálov a samotná inštalácia musia byť v súlade s platnými národnými a medzinárodnými predpismi. V Európe sa musí použiť platná norma EN378.

- Použite rezačku a ohráňovačku potrubia vhodnú pre chladivo R410A.
- Ak chcete zabrániť prieniku prachu, vlhkosti alebo cudzích predmetov do potrubia, koniec potrubia stlačte alebo preplepte páskou.
- Vonkajšia jednotka je naplnená chladivom.
- Ak chcete zabrániť úniku vody, úplne tepelne zaizolujte obe strany plynového a kvapalinového potrubia. Pri používaní tepelného čerpadla môže teplota v plynovom potrubí vystúpiť približne až na 120°C, preto použite izoláciu s dostatočnou odolnosťou voči teplu.
- Pri montáži rúrok na jednotku alebo demontáži nezabudnite použiť kľúč na matice a momentový kľúč.



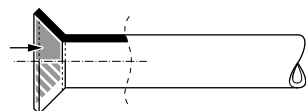
- 1 Momentový kľúč
- 2 Kľúč
- 3 Spojenie potrubí
- 4 Matica s lievčkovým rozšírením

- V chladiacom okruhu nemiešajte nič iné ako špecifikované chladivo, napríklad vzduch.
- Na lievčkovito rozšírené pripojenia používajte len žihavý materiál.
- Informácie o rozstupoch matíc s lievčkovým rozšírením a príslušnom krútiacom momente nájdete v časti Tabuľka 1. (Nadmerné uťahovanie môže poškodiť matice s lievčkovým rozšírením a spôsobiť únik.)

Tabuľka 1

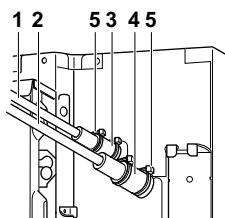
Rozmer rúrky	Uťahovací moment	Rozmer matice s lievčkovým rozšírením A (mm)	Tvar matice s lievčkovým rozšírením
Ø6,4	15 až 17 N•m	8,7 až 9,1	
Ø9,5	33 až 39 N•m	12,8 až 13,2	
Ø12,7	50 až 60 N•m	16,2 až 16,6	

- Pri pripojovaní nástrčnej matice potrite vnútorný povrch éterovým alebo esterovým olejom a pred pevným dotiahnutím matice najprv dotiahnite rukou o 3 až 4 otáčky.



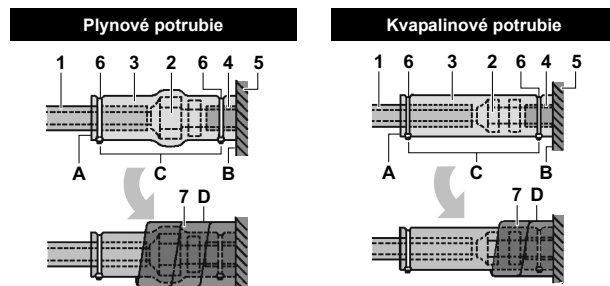
- Ak počas inštalácie uniká chladiaci plyn, priestor vyvetrajte. Ak sa chladiaci plyn dostane do kontaktu s ohňom, vytvára sa toxický plyn.
- Skontrolujte, že nedochádza k žiadnemu úniku plynu. Toxický plyn môže vzniknúť pri úniku chladiaceho plynu do vnútornej jednotky a pri kontakte s ohňom z ohrievača, sporáka a pod.

- Napokon vykonajte izoláciu podľa nákresu na obrázku nižšie (použite dodané časti príslušenstva)



- 1 Kvapalinové potrubie
- 2 Plynové potrubie
- 3 Izolácia na inštaláciu kvapalinového potrubia
- 4 Izolácia na inštaláciu plynového potrubia
- 5 Svorky (na každú izoláciu použite 2 svorky)

### Postup izolácie potrubia



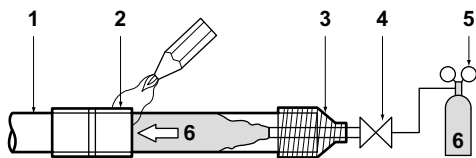
- 1 Izolačný materiál na potrubie (dodáva zákazník)
  - 2 Spojenie maticou s lievčkovým rozšírením
  - 3 Izolácia rúrok (dodáva sa s jednotkou)
  - 4 Izolačný materiál na potrubie (hlavná jednotka)
  - 5 Hlavná jednotka
  - 6 Spony (dodáva zákazník)
  - 7 Tesniaca platnička strednej veľkosti 1 pre plynové potrubie (dodáva sa s jednotkou)  
Tesniaca platnička strednej veľkosti 2 pre kvapalinové potrubie (dodáva sa s jednotkou)
- A Spojte otočte smerom nahor  
B Pripevnite k základni  
C Dotiahnite časť, nie však izolačný materiál potrubia  
D Oviňte od základne jednotky smerom k hornej časti pripojenia pomocou matice s lievčkovým rozšírením



- V prípade lokálnej izolácie nezabudnite zaizolovať celé lokálne potrubie až po pripojenie rúrky vnútri jednotky. Nechránené potrubie môže spôsobiť kondenzáciu alebo popáleniny pri dotyku.
- Skontrolujte, či na plastových súčiastkach dekoračného panela (doplnkové vybavenie) nezostali zvyšky oleja. Olej môže rozložiť a poškodiť plastové súčiastky.

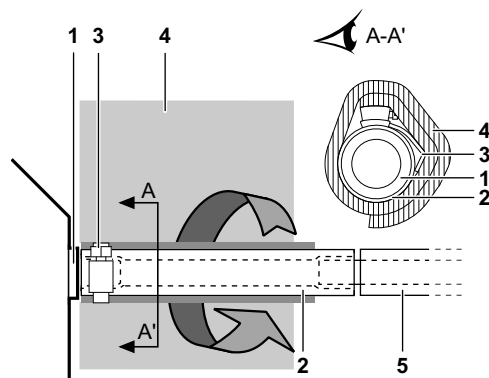
## Upozornenie pred spájkovaním

- Dbajte na to, aby ste potrubie pri spájkovaní prefúkli dusíkom. Ak pri spájkovaní neprefúknete potrubie dusíkom, vytvorí sa na vnútornej strane potrubia veľké množstvo oxidovanej vrstvy, ktorá nepriaznivo vplyva na ventily a kompresory v chladiacom systéme a bráni normálnej prevádzke.
- Pri spájkovaní s aplikovaním dusíka na potrubie musí byť tlak dusíka nastavený na hodnotu 0,02 MPa pomocou redukčného ventilu (= len toľko, aby ste prúd cítili na pokožke).



- 1 Potrubie s chladiacou zmesou
- 2 Časť, ktorá sa má spájkovať
- 3 Izolácia páskou
- 4 Ručný ventil
- 5 Redukčný ventil
- 6 Dusík

- Po otestovaní odtokového potrubia pripevnite tesniacu platničku vypúšťacieho otvoru (4) dodanú s jednotkou nad odkrytú časť objímky na výstupe (= medzi vypúšťaciu hadicu a telo jednotky).

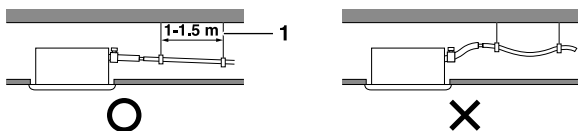


- 1 Objímka na výstupe (pripevnená k jednotke)
- 2 Vypúšťacia hadica (dodáva sa s jednotkou)
- 3 Kovová svorka (dodáva sa s jednotkou)  
POZNÁMKA: Ohnite koniec kovovej svorky bez toho, aby ste poškodili tesnenie.
- 4 Veľká tesniaca platnička (dodáva sa s jednotkou)
- 5 Odtokové potrubie (zabezpečí sa lokálne)

## Práce na odtokovom potrubí

### Inštalácia odtokového potrubia

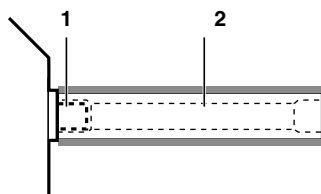
Odtokové potrubie nainštalujte podľa zobrazeného obrázka a vykonajte príslušné opatrenia na zabránenie kondenzácii. Nesprávne nastavené potrubie by mohlo spôsobiť únik a prípadne premočiť nábytok a príslušenstvo.



- 1 Závesná tyč

### ■ Nainštalujte odtokové potrubie.

- Potrubie musí byť čo najkratšie a musí mať sklon najmenej 1/100, aby v rúrke nezostal zachytený vzduch.
- Veľkosť rúrky musí byť rovnaká alebo väčšia ako veľkosť pripájanej rúrky (vinylová rúrka s menovitým priemerom 20 mm a vonkajším priemerom 26 mm).
- Zatláčte dodanú vypúšťaciu hadicu čo najhlbšie do objímky na výstupe.



- 1 Objímka na výstupe (pripevnená k jednotke)
- 2 Vypúšťacia hadica (dodáva sa s jednotkou)

- Dotiahnite kovovú svorku podľa nákresu na obrázku.

- Oviňte dodanú veľkú tesniacu platničku okolo kovovej svorky a vypúšťacej hadice, čím ich zaizolujete, a pripevnite ju svorkami.
- Zaizolujte celé odtokové potrubie v budove (dodáva zákazník).
- Ak vypúšťaciu hadicu nemožno nastaviť šikmo pod dostatočným uhlom, nasadte na ňu vypúšťaciu stúpaciu rúrku (dodáva zákazník).

### ■ Pripojenie potrubia (Pozrite si obrázok 6)

- 1 Stropný panel
- 2 Závesný držiak
- 3 Nastaviteľný rozstup
- 4 Vypúšťacia stúpacia rúrka (menovitý priemer vinylovej rúrky = 25 mm)
- 5 Vypúšťacia hadica (dodáva sa s jednotkou)
- 6 Kovová svorka (dodáva sa s jednotkou)

- Pripojte vypúšťaciu hadicu k vypúšťacím stúpacím rúrkam a zaizolujte ich.
- Pripojte vypúšťaciu hadicu k vypúšťaciemu otvoru na vnútornej jednotke a dotiahnite ju svorkou.

### ■ Preventívne opatrenia

- Nainštalujte vypúšťacie stúpacie rúrky vo výške menšej ako H2.
- Nainštalujte vypúšťacie stúpacie rúrky pod pravým uhlom vzhľadom k vnútornej jednotke, ale vo vzdialenosti maximálne 300 mm od jednotky.
- Ak chcete zabrániť tvoreniu vzduchových bublín, nainštalujte vypúšťaciu hadicu vodorovne alebo mierne naklonenú smerom nahor ( $\leq 75^\circ$  mm).
- V tejto jednotke je namontované vypúšťacie čerpadlo typu vysokého zdvihu. Charakteristickou vlastnosťou tohto čerpadla je, že čím je čerpadlo namontované vyššie, tým je hluk vypúšťanej kvapaliny tichší. Vypúšťacie čerpadlo sa preto odporúča inštalovať do výšky 300 mm.

Dekoračný panel	H2
BYFQ60C	645 mm
BYFQ60B	630 mm



**POZNÁMKA** Sklon pripojenej vypúšťacej hadice by mal byť 75 mm alebo menej, aby objímka na výstupe nemusela odolávať vyššiemu tlaku.



Ak chcete zaistiť sklon 1:100, závesné tyče inštalujte rovnomerne vo vzdialenosti 1 až 1,5 m.

Pri spájaní niekoľkých vypúšťacích rúrok inštalujte rúrky tak, ako je znázornené na obrázkoch 8. Vyberte zbiehavé vypúšťacie rúrky, ktorých veľkosť zodpovedá pracovnému zataženiu jednotky.

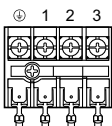
1 Spojovacie tēčko spájajúce vypúšťacie rúrky

## Testovanie odtokového potrubia

Po dokončení prác na potrubí skontrolujte, či je prietok v odtokovom potrubí plynulý.

- Postupne doplňte približne 1 l vody cez vývod vzduchu. Postup doplnenia vody (Pozrite si obrázok 10)
  - 1 Plastová nádoba na vodu (rúrka musí mať dĺžku približne 100 mm)
  - 2 Servisný vypúšťací otvor (s gumovou zátkou) (Použite tento výstup na vypustenie vody z vypúšťacej vane.)
  - 3 Umiestnenie odsávacieho čerpadla
  - 4 Odtokové potrubie
  - 5 Objímka na výstupe (z pohľadu prietoku vody)
- Skontrolujte výstupný tok.
  - Keď sú dokončené elektroinštalačné práce Skontrolujte prietok v odtokovom potrubí počas STUDENÉHO chodu podľa pokynov v časti "Skúšobná prevádzka" na strane 9.
  - Keď nie sú dokončené práce na elektroinštalácii
    - Odskrutkovaním dvoch skrutiek zložte kryt ovládacej skrine. Pripojte vodiče jednofázového sieťového napájania (50 Hz, 230 V) k pripojeniam 1 a 2 na svorkovnici vnútorných elektrických káblov jednotky a pevne pripevnite uzemňovací vodič (pozrite si časť obrázok 9).
    - Znova pripevnite kryt ovládacej skrine a zapnite prívod elektrického napájania.
    - Nedotýkajte sa odsávacieho čerpadla. Môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
      - 1 Kryt ovládacej skrine
      - 2 Vnútorné elektrické káble jednotky
      - 3 Uzemňovací vodič
      - 4 Svorkovnica sieťového zdroja
      - 5 Spona
      - 6 Prenosové káble
      - 7 Svorkovnica pre prenosové káble
      - 8 Otvor pre káble
      - 9 Štítko so schémou elektrického zapojenia (na zadnej strane krytu ovládacej skrine)
      - 10 Káble diaľkového ovládača

Svorkovnica sieťového zdroja (4)

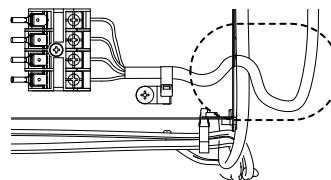


- Skontrolujte funkčnosť vypúšťania pohľadom na objímku na výstupe.
- Po skontrolovaní prietoku v odtokovom potrubí vypnite prívod elektrického napájania, zložte kryt ovládacej skrine a odpojte jednofázový prívod elektrického napájania zo svorkovnice vnútorných elektrických káblov jednotky. Podľa predchádzajúceho postupu pripevnite kryt ovládacej skrine.

## Elektrické zapojenie

### Všeobecné pokyny

- Elektrickú inštaláciu a zapojenie komponentov musí na mieste montáže nainštalovať elektrikár s príslušným oprávnením. Zariadenie musí spĺňať príslušné európske a národné predpisy.
- Používajte len medené drôty.
- Pri zapájaní vonkajšej jednotky, vnútorných jednotiek a diaľkového ovládača sa riadte schémou zapojenia pripevnenou na tele jednotky. Podrobné informácie o zavesení diaľkového ovládača nájdete v "Návode na inštaláciu diaľkového ovládača".
- Všetky elektroinštalačné práce musia byť vykonané oprávneným elektrikárom.
- Hlavný vypínač alebo iné prostriedky na odpojenie, ktoré majú oddelené kontakty na všetkých póloch, musia byť pevne zapojené podľa príslušných miestnych a národných zákonov. Ak sa hlavný zdroj napájania vypne a znova zapne, prevádzka sa obnoví automaticky.
- Informácie o veľkosti elektrického napájacieho kábla pripojeného k vonkajšej jednotke, kapacite ističa uzemnenia a poistky a pokyny na zapojenie elektroinštalácie nájdete v návode na inštaláciu pripevnenom na vonkajšej jednotke.
- Ubezpečte sa, že je klimatizačné zariadenie uzemnené.
- Uzemňovací vodič nepripájajte k:
  - plynovému potrubiu: v prípade úniku plynu môže dôjsť k explózií alebo požiaru,
  - uzemňovacím vodičom telefónneho vedenia alebo bleskozvodom: pri búrkach s bleskami môže v zemi dôjsť k abnormálnemu nárastu elektrického napätia,
  - kanalizačnému potrubiu: uzemnenie nemá účinok, ak sa používa tvrdé vinylové potrubie.
- Pred otvorením jednotky skontrolujte, či tvar elektrického napájacieho kábla a ďalších káblov zodpovedá nákreсу na tomto obrázku.



### Elektrické vlastnosti

**POZNÁMKA** Podrobné informácie nájdete v časti "Údaje o elektrickom zapojení".



### Špecifikácia lokálnej elektroinštalácie

	Drôt	Veľkosť (mm <sup>2</sup> )	Dĺžka
Medzi vnútornými jednotkami	H05VV-U4G <sup>(1),(2)</sup>	2,5	—
Diaľkový ovládač jednotky	Vodič s plášťom (2-vodičový) <sup>(3)</sup>	0,75 – 1,25	≤500 m <sup>(4)</sup>

- (1) Zobrazuje sa len v prípade chránených rúrok. Ak nemajú rúrky ochranu, potom použite H07RN-F.
- (2) Prenosové káble medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou prevlečte cez trubicu, aby boli chránené pred vonkajšími silami, a trubicu preveďte cez stenu spolu s potrubím s chladivom.
- (3) Pre diaľkový ovládač použite drôt s dvojistou izoláciou (hrúbkou plášťa ≥1 mm) alebo preveďte drôty cez stenu alebo trubicu, aby sa s nimi používateľ nedostal do kontaktu.
- (4) V prípade skupinového ovládania je táto dĺžka celková maximálna predĺžená dĺžka v systéme.

## Príklad zapojenia a postup nastavenia diaľkového ovládača

### Postup pripojenia elektroinštalácie (Pozrite si obrázok 9)

- Vnútorne elektrické káble jednotky  
Zložte kryt ovládacej skrine (1), pripojte svorkovnicu vnútorných elektrických káblov k príslušným číslam a uzemňovací vodič pripojte k uzemňovacej svorke. Pri vykonávaní tohto kroku pretiahnite káble dovnútra cez otvor v kryte ovládacej skrine a uchyťte ich svorkou podľa nákresu na obrázku.
- Káble diaľkového ovládača  
Zložte kryt ovládacej skrine (1), pretiahnite káble dovnútra cez otvor na kryte ovládacej skrine a pripojte svorkovnicu diaľkového ovládača. Káble pevne uchyťte pomocou svorky podľa nákresu na obrázku.
- Po pripojení  
Oviňte okolo káblov malé tesnenie (dodáva sa s jednotkou), aby sa zabránilo preniknutiu vody zvonku do jednotky. Ak sa používajú dva a viaceré káble, rozdeľte malé tesnenie na požadovaný počet kusov a oviňte ich okolo všetkých káblov.
- Znova pripevnite kryt ovládacej skrine.

- 1 Kryt ovládacej skrine
- 2 Vnútorne elektrické káble jednotky
- 3 Uzemňovací vodič
- 4 Svorkovnica sieťového zdroja
- 5 Spony (dodáva zákazník)
- 6 Káble diaľkového ovládača
- 7 Svorkovnica diaľkového ovládača
- 8 Otvor pre káble
- 9 Štítok so schémou elektrického zapojenia (na zadnej strane krytu ovládacej skrine)

### Preventívne opatrenia

- 1 Pri pripájaní káblov k doske svorkovnice elektrického napájania postupujte podľa poznámok uvedených nižšie.
  - Pri zapájaní jednotiek použite na izolačné puzdro slúžiace na pripojenie k svorkovnici okrúhlu svorku s lemovaním. Ak nie je žiadna k dispozícii, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.



- Nepripájajte drôty s rôznou hrúbkou k rovnakej sieťovej svorke. (Uvoľnené spojenie môže spôsobiť prehriatie.)
- Pri svorkovaní káblov používajte svorky (dodávajú sa s jednotkou), aby sa zabránilo pôsobeniu vonkajšieho tlaku na zapojené káble. Pevne ich dotiahnite. Pri zapájaní káblov skontrolujte, či nie sú káble zamotané a neprečnievajú z ovládacej skrine. Kryt pevne zatvorte.
- Pri zapájaní káblov s rovnakou veľkosťou ich pripojte podľa obrázka uvedeného nižšie.



Použite špecifikovaný elektrický drôt. Pripojte drôt pevne ku svorke. Zaistite ho aplikovaním veľkej sily na svorku. Použite ťahovací moment podľa tabuľky uvedenej nižšie.

Krútiaci moment ťahovania (N•m)	
Svorkovnica diaľkového ovládača	0,79 až 0,97
Svorkovnica na zapojenie jednotiek	1,18 až 1,44

- Pri pripevňovaní krytu ovládacej skrine dávajte pozor, aby sa nepricvikli žiadne káble.

- Po zapojení všetkých káblov vyplňte medzery v otvoroch pre káble na puzdre tmelom alebo izolačným materiálom (dodáva zákazník), aby sa do jednotky nedostali malé živočíchy alebo nečistoty, ktoré by mohli spôsobiť skrat v ovládacej skrini.

- 2 Zachovajte medzi vnútornými jednotkami celkovú hodnotu prúdu prepájacích káblov nižšiu ako 12 A. Keď používate dva sieťové vodiče väčšie ako 2 mm<sup>2</sup> (Ø1,6), vyvedte vetvu zo svorkovnice jednotky v súlade s normami pre elektrické zariadenia.  
Vetva musí byť opláštená, aby sa dosiahol rovnaký alebo vyšší stupeň izolácie ako v prípade samotnej sieťovej elektroinštalácie.
- 3 Nepripájajte drôty s rôznou hrúbkou k rovnakej uzemňovacej svorke. Uvoľnené pripojenie môže znížiť úroveň ochrany.
- 4 Káble diaľkového ovládača sa musia nachádzať vo vzdialenosti najmenej 50 mm od vnútorných elektrických káblov jednotky a ostatnej elektroinštalácie. Nedodržanie tohto predpisu môže viesť k poruche spôsobenej elektrickým šumom.
- 5 Informácie o kábloch diaľkového ovládača nájdete v "návode na inštaláciu diaľkového ovládača" dodanom s diaľkovým ovládačom.

**POZNÁMKA** Zákazník si môže vybrať termistor diaľkového ovládača.



- 6 Nikdy nepripájajte vnútorné elektrické káble ku káblom diaľkového ovládača. Táto chyba by mohla poškodiť celý systém.
- 7 Používajte len špecifikované káble a pevne ich pripevnite k svorkám. Dávajte pozor, aby káble nevyvíjali tlak na svorky. Káble musia byť usporiadané, aby neprekážali ostatnému vybaveniu, napríklad tak, že sa bude otvárať servisný kryt. Kryt sa musí dať zatvoriť natesno. Nedostatočne vytvorené pripojenia môžu spôsobiť prehrievanie a v najhoršom prípade zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.

## Príklad zapojenia

Informácie o elektroinštalácii vonkajších jednotiek nájdete v návode na inštaláciu dodanom s vonkajšími jednotkami.

Potvrdenie typu systému:

- Párový typ alebo multisystém: 1 diaľkový ovládač ovláda 1 vnútornú jednotku (štandardný systém).
- Systém simultánnej prevádzky: 1 diaľkový ovládač ovláda 2 vnútorné jednotky (2 vnútorné jednotky pracujú rovnako).
- Skupinové ovládanie: 1 diaľkový ovládač ovláda až 16 vnútorných jednotiek (prevádzku všetkých vnútorných jednotiek riadi diaľkový ovládač).
- Ovládanie 2 diaľkovými ovládačmi: 2 diaľkové ovládače ovládajú 1 vnútornú jednotku.

Párový typ alebo multisystém (Pozrite si obrázok 12)

Systém simultánnej prevádzky (Pozrite si obrázok 13)

Skupinové ovládanie (Pozrite si obrázok 14)

Ovládanie 2 diaľkovými ovládačmi (Pozrite si obrázok 15)

- 1 Elektrické napájanie
- 2 Hlavný vypínač
- 3 Poistka
- 4 Diaľkový ovládač (doplnkové príslušenstvo)
- 5 Vnútorná jednotka (nadradiená)
- 6 Vnútorná jednotka (podriadená)

**POZNÁMKA** Nie je potrebné vyhradiť adresu pre vnútornú jednotku, keď sa používa skupinové ovládanie. Adresa sa nastaví automaticky pri zapnutí napájania.

### Preventívne opatrenia

- 1 Všetky prenosové káble s výnimkou káblov diaľkového ovládača sú polarizované a musia zodpovedať symbolom na svorkách.
- 2 V prípade skupinového ovládania pripojte káble diaľkového ovládania k nadriadenej jednotke pri pripájaní k systému simultánnej prevádzky (pripojenie k podriadenej jednotke nie je potrebné).
- 3 V prípade skupinového ovládania pomocou diaľkového ovládača vyberte diaľkový ovládač, ktorý vyhovuje vnútornej jednotke s najväčším počtom funkcií (napríklad namontovaná kyvadlová klapka).
- 4 Pri ovládaní systému simultánnej prevádzky pomocou 2 diaľkových ovládačov pripojte systém k nadriadenej jednotke (pripojenie k podriadenej jednotke nie je potrebné).
- 5 V prípade kombinovania s multisystémom simultánnej prevádzky pri skupinovom ovládaní skontrolujte, či je systém pripojený k nadriadenej jednotke.
- 6 Vybavenie neuzemňujte na plynovom potrubí, vodovodnom potrubí, bleskozvodoch ani spolu s telefónnym vedením. Nesprávne uzemnenie by mohlo spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

## Inštalácia dekoračného panela

Prečítajte si návod na inštaláciu dodávaný s dekoračným panelom.

Po inštalácii dekoračného panela sa ubezpečte, že medzi telom jednotky a dekoračným panelom nie je medzera. V opačnom prípade môže cez medzeru dochádzať k úniku a roseniu.

## Nastavenie na mieste inštalácie

Nastavenie na mieste inštalácie možno podľa podmienok inštalácie vykonávať pomocou diaľkového ovládača.

- Nastavenie sa zmení úpravou parametrov "Č. režimu", "Prvý kód" a "Druhý kód".
- Informácie o nastavení a ovládaní sa nachádzajú v časti "Nastavenie na mieste inštalácie" v návode na inštaláciu diaľkového ovládača.

### Nastavenie výšky stropu

Nastavte parameter Druhý kód podľa tabuľky nižšie tak, aby sa zhodoval s výškou stropu v mieste vašej inštalácie. (Výrobca nastavil hodnotu "01" pre parameter Druhý kód.)

Výška stropu (m)	Č. režimu	Prvý kód	Druhý kód
≤2,7	N 13 (23)	0	01
>2,7 alebo ≤3,0	H 13 (23)	0	02
>3,0 alebo ≤3,5	S 13 (23)	0	03

Údaj o výške stropu je určený pre vývod vzduchu všetkými smermi.

### Nastavenie smeru vypúšťania vzduchu

Pri zmene smeru vývodu vzduchu (3 alebo 4 smery) postupujte podľa príručky k doplnkovej súprave uzatváracích doštičiek. (Výrobca nastavil hodnotu "01" pre parameter Druhý kód, ktorá zapína všesmerový vývod vzduchu.)

### Nastavenie objemu vzduchu pri VYPNUTEJ regulácii termostatom

Pred nastavením regulácie termostatom prekonzultujte so zákazníkom, či nastavenie zodpovedá príslušnému prostrediu. (Pri VYPNUTEJ regulácii chladenia je parameter Druhý kód nastavený na hodnotu "02" a ďalšie parametre sú nastavené na výrobnú hodnotu "01".)

Nastavenie		Č. <sup>(1)</sup> režimu	Prvý kód	Druhý kód
Zastavenie ventilátora pri VYPNUTEJ regulácii (chladenie/ohrev)	Normálny	11 (21)	2	01
	Zastavenie			02
Objem vzduchu pri VYPNUTEJ regulácii chladenia	LL	12 (22)	6	01
	Nastavený objem			02
Objem vzduchu pri VYPNUTEJ regulácii ohrevu	LL	12 (22)	3	01
	Nastavený objem			02

(1) Nastavenie Č. režimu sa upravuje hromadne pre skupinu. Ak chcete upraviť alebo potvrdiť nastavenia jednotlivých jednotiek, nastavte parameter Č. režimu na hodnotu v zátvorkách.

### Nastavenie indikátora vzduchového filtra

Na diaľkových ovládačoch sú indikátory vzduchového filtra z tekutých kryštálov, ktoré informujú o čase čistenia vzduchového filtra.

Nastavte parameter Druhý kód v závislosti od množstva špiny alebo prachu v miestnosti. (Výrobca nastavil hodnotu "01" pre parameter Druhý kód pre indikátor zanesenia vzduchového filtra.)

Zanesenie vzduchového filtra

Nastavenie	Interval zobrazenia	Č. režimu	Prvý kód	Druhý kód
Lahká	±2500 hod.	10 (20)	0	01
Ťažká	±1250 hod.	10 (20)	0	02
Žiadne zobrazenie	—	10 (20)	3	02

Keď sa používajú bezdrôtové diaľkové ovládače, musia sa použiť adresné nastavenia. Pokyny na nastavenie nájdete v návode na inštaláciu dodanom s bezdrôtovým diaľkovým ovládačom.

## Nastavenie čísla vnútornej jednotky v systéme simultánnej prevádzky

Pri používaní jednotky v systéme simultánnej prevádzky zmeňte parameter Druhý kód podľa údajov v tabuľke. (Výrobca nastavil hodnotu "01" pre parameter Druhý kód pre 1 pripojenú jednotku.)

Nastavenie	Č. režimu	Prvý kód	Druhý kód
Párový systém (jednotka 1)	11 (21)	0	01
Systém simultánnej prevádzky (jednotka 2)			02
Systém simultánnej prevádzky (jednotka 3)			03
Systém simultánnej prevádzky (jednotka 4)			04

Ak používate systém simultánnej prevádzky, pokyny na samostatné nastavenie nadriadenej a podriadenej jednotky nájdete v časti "Individuálne nastavenie systému simultánnej prevádzky" na strane 9.

### Používanie bezdrôtových diaľkových ovládačov

Ak používate bezdrôtové diaľkové ovládače, musíte nastaviť adresu bezdrôtového diaľkového ovládača. Pokyny na nastavenie nájdete v návode na inštaláciu dodanom s bezdrôtovým diaľkovým ovládačom.

## Individuálne nastavenie systému simultánnej prevádzky

Nastavenie je jednoduchšie, ak sa pri nastavovaní podriadenej jednotky používa doplnkový diaľkový ovládač.

Pri samostatnom nastavovaní nadriadenej a podriadenej jednotky sa riadte nasledujúcimi postupmi.

### Postup (Pozrite si obrázok 16)

- 1 Elektrické napájanie
- 2 Hlavný vypínač
- 3 Poistka
- 4 Diaľkový ovládač (doplnkové príslušenstvo)
- 5 Vnútorná jednotka (nadriadená)
- 6 Vnútorná jednotka (podriadená)

- 1 Parameter Druhý kód zmeňte na hodnotu "02" (individuálne nastavenie) tak, aby ste mohli individuálne nastaviť podriadenu jednotku. (Výrobca nastavil hodnotu "01" pre parameter Druhý kód. Táto hodnota sa používa ako jednotné nastavenie.)

Nastavenie	Č. režimu	Prvý kód	Druhý kód
Jednotné nastavenie	11 (21)	1	01
Individuálne nastavenie			02

- 2 Na mieste inštalácie nastavte nadriadenu jednotku.
- 3 Po kroku (2) vypnite hlavný vypínač.
- 4 Odpojte diaľkový ovládač od nadriadenej jednotky a pripojte ho k podriadenej jednotke.
- 5 Znova zapnite hlavný vypínač a podľa postupu v kroku (1) zmeňte parameter Druhý kód na hodnotu "02" (individuálne nastavenie).
- 6 Na mieste inštalácie nastavte podriadenu jednotku.
- 7 Po kroku (6) vypnite hlavný vypínač. Ak používate 2 alebo viac podriadenej jednotiek, pre každú z nich zopakujte postup v krokoch (4) až (7).
- 8 Po nastavení odpojte diaľkový ovládač od podriadenej jednotky a znova ho pripojte k hlavnej jednotke. Nastavenie je teraz dokončené.




Ak sa používa doplnkový diaľkový ovládač pre podriadenu jednotku, nemusíte odpájať diaľkový ovládač z hlavnej jednotky. (Odpojte však káble pripojené k svorkovnici diaľkového ovládača hlavnej jednotky.)

## Skúšobná prevádzka

Pozrite si časť "V prípade nasledujúcich položiek postupujte pri montáži a kontrole po inštalácii zvlášť opatrne" na strane 2.

Po dokončení montáže potrubia s chladivom, odtokového potrubia a elektroinštalácie správne spustíte skúšobnú prevádzku s cieľom chrániť jednotku.



### Skúšobná prevádzka po nainštalovaní dekoračného panela

- 1 Otvorte bočný plynový uzatvárací ventil.
- 2 Otvorte bočný kvapalinový uzatvárací ventil.
- 3 6 hodín napájajte ohrievač kľukovej skrine.
- 4 Pomocou diaľkového ovládača nastavte chladenie a spustíte jednotku stlačením tlačidla ZAP./VYP.
- 5 Stlačte tlačidlo Inspection/Test Operation (Kontrola/skúšobná prevádzka)  4-krát (2-krát na bezdrôtovom diaľkovom ovládači) a 3 minúty nechajte jednotku pracovať v režime skúšobnej prevádzky.
- 6 Stlačením tlačidla nastavenia smeru prúdenia vzduchu  skontrolujte, či je jednotka spustená.
- 7 Stlačte tlačidlo Inspection/Test Operation (Kontrola/skúšobná prevádzka)  a používajte jednotku normálnym spôsobom.
- 8 Skontrolujte, či jednotka funguje podľa pokynov v návode na ovládanie.

### Skúšobná prevádzka pred inštalovaním dekoračného panela

**POZNÁMKA** Nedotýkajte sa vypúšťacieho čerpadla, pretože môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.



- 1 Otvorte bočný plynový uzatvárací ventil.
- 2 Otvorte bočný kvapalinový uzatvárací ventil.
- 3 6 hodín napájajte ohrievač kľukovej skrine.
- 4 Pomocou drôtového diaľkového ovládača nastavte chladenie a spustíte jednotku stlačením tlačidla ZAP./VYP.
- 5 Stlačte tlačidlo Inspection/Test Operation (Kontrola/skúšobná prevádzka)  4-krát a 3 minúty nechajte jednotku pracovať v režime skúšobnej prevádzky.
- 6 Stlačte tlačidlo Inspection/Test Operation (Kontrola/skúšobná prevádzka)  a používajte jednotku normálnym spôsobom.
- 7 Skontrolujte, či jednotka funguje podľa pokynov v návode na ovládanie.
- 8 Po prevádzke vypnite sieťové napájanie.

### Preventívne opatrenia

- 1 Ak má jednotka poruchu a nepracuje, pozrite návod na inštaláciu dodanú s vonkajšou jednotkou alebo sa obráťte na svojho predajcu.
- 2 Ak používate individuálny systém, pozrite si návod na inštaláciu dodaný s vonkajšou jednotkou.
- 3 Ak používate bezdrôtový diaľkový ovládač, po inštalácii dekoračného panela spustíte skúšobnú prevádzku.

# Schéma elektrického zapojenia

## Vnútrotná jednotka

A1P	.....	Doska plošných spojov
C105	.....	Kondenzátor (M1F)
DS1	.....	Prepínač DIP na doske plošných spojov (PCB)
F1U	.....	Poistka (F, 5 A, 250 V)
HAP	.....	Blikajúci indikátor (servisný monitor – zelená)
K2R	.....	Magnetické relé
M1F	.....	Motor ventilátora
M1P	.....	Motor vypúšťacieho čerpadla
M1S~M4S	.....	Motor klapiek
R1T	.....	Termistor (vzduch)
R2T,R3T	.....	Termistor (cievka)
S1L	.....	Spínač prietoku
V1R	.....	Diódový most
X1M	.....	Svorkovnica
X2M	.....	Svorkovnica
Z1F	.....	Filter šumu
Z1C	.....	Feritové jadro
Z2C	.....	Feritové jadro
PS	.....	Spínacie elektrické napájanie
RC	.....	Prijímač
TC	.....	Vysielač

## Bezdrôtový diaľkový ovládač (prijímač/zobrazovacia jednotka)

A2P	.....	Doska plošných spojov
A3P	.....	Doska plošných spojov
BS1	.....	Spínacie tlačidlo na doske plošných spojov (PCB)
H1P	.....	Indikátor (svieti – červená)
H2P	.....	Indikátor (časovač – zelená)
H3P	.....	Indikátor (znak filtra – zelená)
H4P	.....	Indikátor (rozmrazovanie – oranžová)
SS1	.....	Prepínač (hlavný/prídavný)
SS2	.....	Prepínač (nastavenie adresy bezdrôtového pripojenia)

## Súprava snímačov

A4P	.....	Doska plošných spojov
A5P	.....	Doska plošných spojov

## Káblový diaľkový ovládač

R4T	.....	Termistor (vzduch)
-----	-------	--------------------

## Konektor pre doplnkové diely

X24A	.....	Konektor (káble diaľkového ovládača)
X33A	.....	Konektor (spojovací adaptér)
X35A	.....	Konektor (elektrické napájanie adaptéra)
X81A	.....	Konektor (súprava snímačov)

## Poznámky

1  : svorka  : konektor  : lokálna elektroinštalácia

2 Ak používate centrálny diaľkový ovládač, pripojte ho k jednotke podľa pokynov v dodanom návode na inštaláciu.

3 Konektory X2A, X8A, X33A, X35A, X36A sa pripájajú v prípade používania doplnkového príslušenstva. Ak používate samočistiaci dekoračný panel, pozrite si schému zapojenia samočistiaceho dekoračného panela.

4 Napájanie SPOJOVACIEHO ADAPTÉRA pripojte priamo k svorkovnici (X2M) vnútornej jednotky.

5 V prípade zmeny hlavného/prídavného diaľkového ovládača si pozrite návod na inštaláciu dodaný s príslušným diaľkovým ovládačom.

6 Farebná legenda

BLK	: čierna	BLU	: modrá	BRN	: hnedá
GRN	: zelená	GRY	: sivá	ORG	: oranžová
PNK	: ružová	RED	: červená	WHT	: biela
YLW	: žltá				

In case of simultaneous operation system : V prípade používania systému simultánnej prevádzky

Indoor unit (Master) / (Slave) : Vnútrotná jednotka (nadradiená)/(podradiená)

To outdoor unit : Vonkajšia jednotka

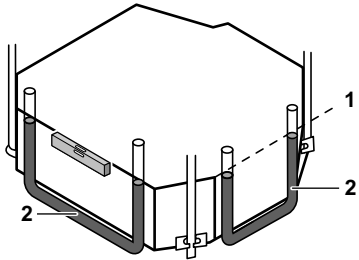
Remote controller : Diaľkový ovládač

Control box : Ovládacia skriňa

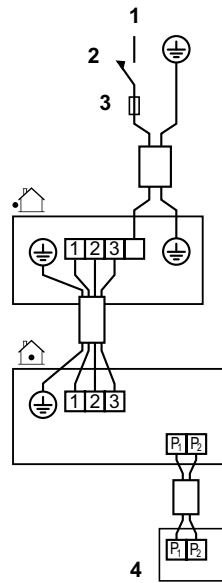
Receiver/display unit : Prijímač/zobrazovacia jednotka

Central remote controller : Centrálny diaľkový ovládač

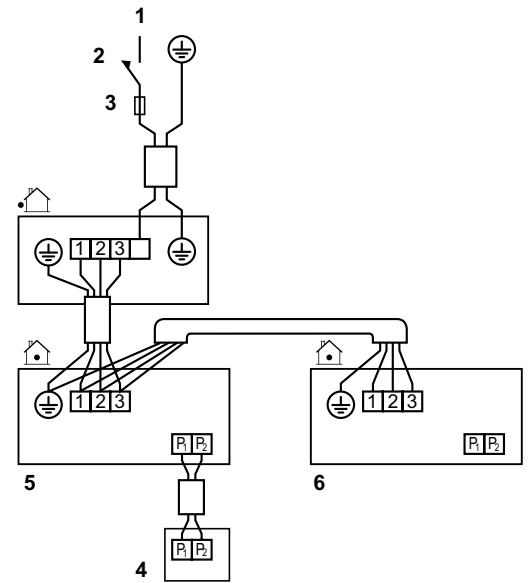
Wired remote controller : Káblový diaľkový ovládač



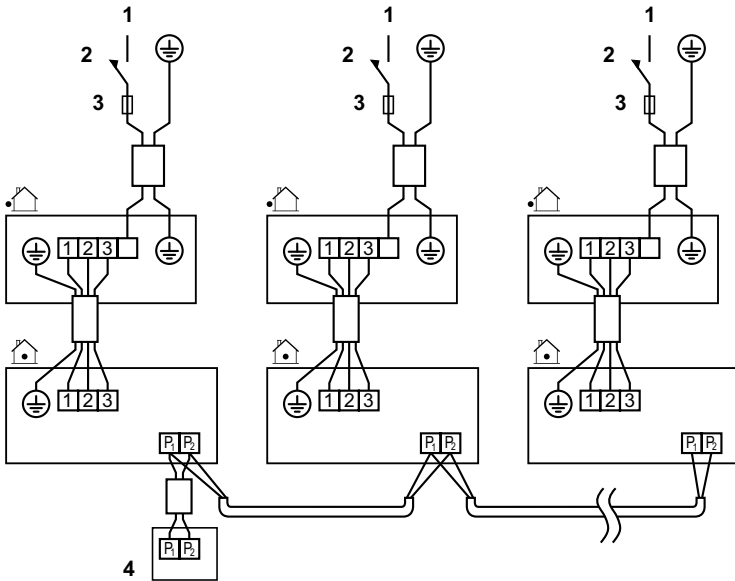
11



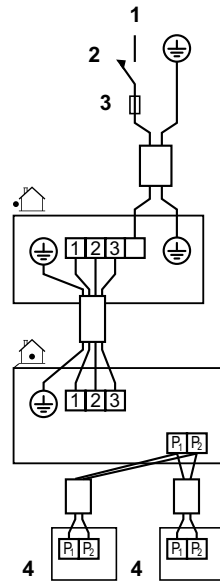
12



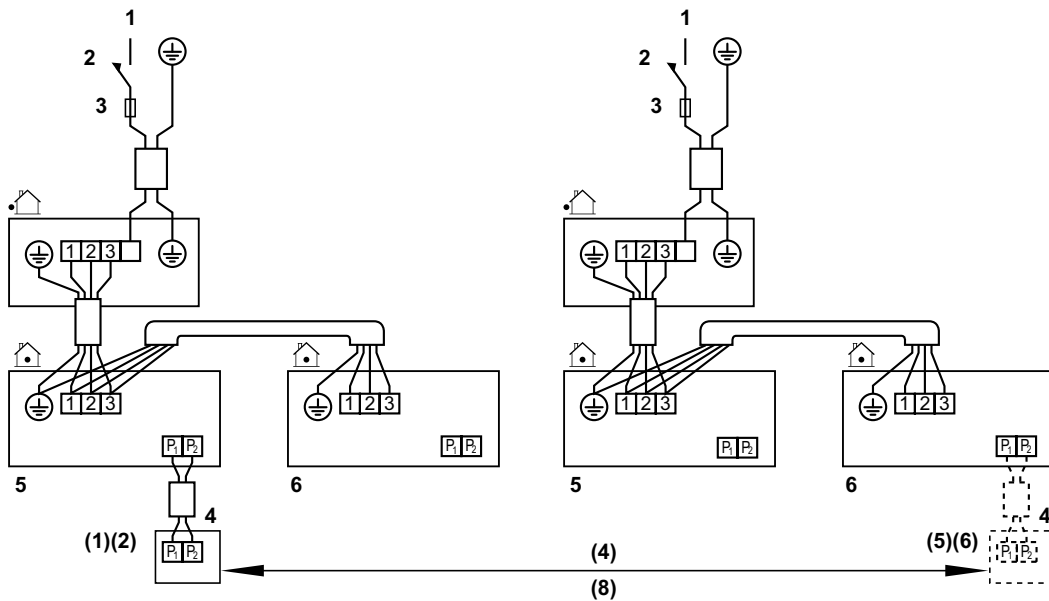
13



14



15



16

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin



4P341094-1E 2015.06